

Київський університет імені Бориса Грінченка
Педагогічний інститут
Кафедра іноземних мов і методик навчання



«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

О.Б.Жильцов

«16» 01 2020 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іншомовна освіта з методикою навчання

для студентів

спеціальності	012 Дошкільна освіта
освітнього рівня	першого (бакалаврського)
освітньої програми	012.00.01 Дошкільна освіта
спеціалізація	Початкова освіта



Київ – 2020

Розробник:

Соломаха Анжеліка Вікторівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов і методик їх навчання Педагогічного інституту Київського університету імені Бориса Грінченка.

Викладач:

Соломаха Анжеліка Вікторівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов і методик їх навчання Педагогічного інституту Київського університету імені Бориса Грінченка.


Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри іноземних мов і методик їх навчання

Протокол від 08.01.2020 р. № 6

Завідувач кафедри  Н. В. Кошарна

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми 012.00.01
«Дошкільна освіта»

12.01.2020 р.

Гарант освітньої програми  О. А. Половіна

Робочу програму перевірено

13.01.2020 р.

Заступник директора  М. А. Машовець

Пролонговано:

на 20_/20_ н.р. _____ (_____).. «__»__ 20__ р., протокол №__
(підпис) (ПІБ)

на 20_/20_ н.р. _____ (_____).. «__»__ 20__ р., протокол №__
(підпис) (ПІБ)

на 20_/20_ н.р. _____ (_____).. «__»__ 20__ р., протокол №__
(підпис) (ПІБ)

на 20_/20_ н.р. _____ (_____).. «__»__ 20__ р., протокол №__
(підпис) (ПІБ)

1. Опис навчальної дисципліни

2 курс

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання
	Денна
Вид дисципліни	Вибіркова
Мова викладання, навчання та оцінювання	Українська, німецька
Загальний обсяг кредитів/годин	120
Курс	2
Семестр	4
Кількість змістовних модулів з розподілом:	4
Обсяг кредитів	4
Обсяг годин, в тому числі:	120
Аудиторні	56
Модульний контроль	8
Семестровий контроль	
Самостійна робота	56
Форма семестрового контролю	

Примітка: програму розроблено на поточний семестр 2019-2020 навчального року, оскільки станом на 01 вересня 2020-2021 навчального року передбачено уточнення щодо розподілу кількості годин за різними формами роботи.

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Курс «Іншомовна освіта з методикою навчання» є інтегрованим за змістом, тому програма складається з двох блоків: *іншомовного та методичного*.

Мета іншомовного блоку курсу – удосконалення умінь усного і писемного спілкування студентів німецькою мовою в межах визначеної тематики, у тому числі професійної, відповідно до потреб міжкультурного спілкування та професійної підготовки за фахом.

Завдання іншомовного блоку:

- сформувати у студентів основи лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенцій німецької мови, зокрема у сфері спілкування, що визначена майбутніми професіональними інтересами і потребами;
- навчити студентів співвідносити теоретичні знання з практичними потребами майбутньої професійної діяльності;
- розвивати у студентів пізнавальні інтереси, прагнення до удосконалення своєї професійної підготовки;
- розвивати вміння працювати з іншомовною навчально-методичною та фаховою літературою;
- підвищувати рівень розвитку професійної компетенції студентів засобом іноземної мови;
- сформувати навички проектування, аналізу, організації, оцінювання та рефлексії власної діяльності у процесі вивчення іноземної мови;
- сформувати навички пошуку, аналізу та оцінювання інформації з різних іншомовних джерел;
- сформувати навички роботи у команді, прийняття рішень та висловлювання власної позиції засобом іноземної мови;
- розвивати здатність генерувати нові ідеї іноземною мовою.

Мета методичного блоку курсу – ознайомлення студентів із теоретичними основами методики навчання іноземних мов як науки та навчальної дисципліни, а також формування умінь і навичок організації навчального процесу з іноземної мови з огляду на сучасні методичні підходи та провідний педагогічний досвід.

Завдання методичного блоку:

- ознайомити з теоретичними основами методики навчання іноземних мов у початковій школі;
- розвивати навички та вміння навчальної роботи з формування іншомовної комунікативної компетентності молодших школярів на основі програми з іноземної мови для початкової школи;
- навчити ефективної підготовки до уроку іноземної мови як основної форми організації навчального процесу;
- сформувати уміння здійснювати контроль рівня іншомовних знань, навичок та умінь молодших школярів;
- навчити ефективного застосування методів, прийомів та засобів навчання відповідно до етапу навчання;
- навчити раціонального планування навчального процесу, у тому числі, уроку як одного з його компонентів;
- ознайомити із формами і видами позакласної роботи з іноземної мови;
- навчити творчого аналізу чинних підручників іноземних мов та сформувати навички ефективного їх застосування у навчальному процесі.

3. Результати навчання за дисципліною

За результатами опанування *іншомовного блоку* дисципліни «Іншомовна освіта: іноземна мова (німецька) з методикою навчання» студент:

- знає іншомовний матеріал визначений робочою програмою навчальної дисципліни;
- спілкується іноземною мовою в усній та письмовій формах відповідно до тем визначених робочою програмою навчальної дисципліни;
- демонструє рівень спілкування іноземною мовою у чотирьох видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, читанні, письмі та говорінні);
- розуміє культуру та традиції країни, мова якої вивчається;
- аналізує та критично оцінює інформацію з різних іншомовних джерел;
- використовує базові знання професії у процесі вивчення іноземної мови.

За результатами опанування *методичного блоку* дисципліни «Іншомовна освіта: іноземна мова (німецька) з методикою навчання» студент знає:

- основні нормативні документи, які регламентують навчально-виховний процес з іноземної мови у загальноосвітньому та спеціалізованому навчальних закладах;
- особливості системи контролю рівня сформованості іншомовних навичок та умінь; перевірки, оцінювання та обліку навчальних досягнень молодших школярів початкової школи з іноземної мови;
- базові категорії методики навчання іноземної мови у початкової школи як науки та навчальної дисципліни;
- особливості розробки конспектів занять різних типів за основною дидактичною метою із застосуванням ефективних методів і форм навчання іноземних мов;
- вимоги до аналізу уроку іноземної мови у початкової школи;
- специфіку планування і проведення виховних заходів з іноземної мови у початкової школи;
- вимоги до виготовлення і застосування наочності та дидактичного матеріалу, застосування інноваційних технологій навчання іноземної мови.

Також студент уміє:

- працювати з нормативними освітніми документами, які регламентують навчально-виховний процес з іноземної мови у початкової школи;
- здійснювати контроль, перевірку навчальних досягнень молодших школярів з іноземної мови;
- застосовувати традиційні та інноваційні технології навчання іноземних мов;
- методично правильно розробляти й оформлювати конспекти занять іноземних мов;
- відповідно до методичних вимог проводити аналіз та самоаналіз уроку іноземних мов;
- планувати та організовувати навчально-виховний процес, дотримуючись загальнодидактичних та методичних принципів, форм, методів та прийомів навчання іноземних мов;
- виготовляти наочність та дидактичний матеріал до різних видів навчально-виховної діяльності;
- встановлювати відносини та здійснювати педагогічне спілкування з дошкільниками, батьками;
- ураховувати індивідуальні стилі, тип інтелекту дошкільника, раціонально використовувати на занятті різноманітні засоби, які сприяють ефективній організації навчального спілкування;
- активно впроваджувати види діяльності, що активізують процес навчання;
- створювати сприятливий психологічний клімат на занятті іноземної мови, який дозволяє дошкільникам розкривати свої індивідуальні можливості;
- критично оцінювати та аналізувати результати власної педагогічної діяльності, знаходити шляхи і способи її удосконалення.

4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт				
		Аудиторні			Сам. робота	Мкр
		Лекції	Семинар. зан.	Практичні		
Змістовий модуль 1. Іноземна мова – запорука професійного успіху						
Тема 1. Стратегії вивчення іноземних мов		2	2			
Тема 2. Моя стратегії вивчення іноземних мов		2	2		6	
Тема 3. Чим більше мов ти знаєш, тим більше ти людина				2	4	
Тема 4. Німецька мова - мова великої культури				2	4	
Модульна контрольна робота 1						2
Змістовий модуль 2. Гарна сім'я – запорука гарного навчання дитини						

Тема 5. Сімейне дерево				2		
Тема 6. Типова німецька та українська родина: яка вона?				4	6	
Тема 7. Сім'я і школа				4	4	
Тема 8. Вчитель початкової школи – друга мама (другий тато) молодшого школяра				4	4	
Модульна контрольна робота 2						2
Змістовий модуль 3. Зовнішній та внутрішній світ людини						
Тема 9. Опис зовнішності людини				2		
Тема 10. Розмова про одяг				4	6	
Тема 11. Емоції та відчуття				4	4	
Тема 12. Як повинен виглядати педагог?				4	4	
Модульна контрольна робота 4						2
Змістовий модуль 4. Вільний час та свята						
Тема 13. Традиційні свята Німеччини		2		2		
Тема 14. Традиційні страви Німеччини				4	6	
Тема 15. Традиційні свята та страви України				4	4	
Тема 16. Святкування сімейних свят				4	4	
Модульна контрольна робота 4						2
Разом за навчальним планом за 4 семестр	120	56	4	46	56	8

5. Програма навчальної дисципліни

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1.

ІНОЗЕМНА МОВА - ЗАПОРУКА ПРОФЕСІЙНОГО УСПІХУ

Тема 1. Стратегії вивчення іноземних мов

Говоріння: Wir lernen Fremdsprache.

Читання: "Die Fremdsprache"

Граматика: Pr?sens des Verbes.

Тема 2. Моя стратегія вивчення іноземних мов

Говоріння: Im ?bungsraum.

Читання: Sie gehen zur Vorlesung.

Граматика: Artikel

Тема 3. Чим більше мов и знаєш, тим більше ти людина

Говоріння: Ich m?chte mehr Fremdsprachen kennen.

Читання: Wie viele Fremdsprachen kann man erlernen?

Граматика: Pluralbildung des Substantives.

Тема 4. Німецька мова - мова великої культури

Говоріння: Deutsch ist die Sprache der grossen Kultur.

Читання: Deutsche Kultur fr?her und heute.

Граматика: Starke Verben. Imperativ. Possessivpronomen.

Література до модуля 1:

[1; 2; 3; 4; 5]

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2.

ГАРНА СІМ'Я – ЗАПОРУКА ГАРНОГО НАВЧАННЯ ДИТИНИ У ПШ

Тема 5. Сімейне дерево

Говоріння: Der Familienbaum.

Читання: Die Familie.

Граматика: дієслівне керування.

Тема 6. Типова німецька та українська родина: яка вона?

Говоріння: Wie sieht die Familie in Deutschland aus? Die Familie in der Ukraine.

Читання: Wir haben, heute Besuch

Граматика: Особливості вживання дієслів gehen, kommen, fahren. Personalpronomen im Dativ und Akkusativ. Das Verb „wissen“.

Тема 7. Сім'я і школа

Говоріння: Familie und die Schule. Warum m?chten die Kinder in die Schule nicht gehen?

Читання: Wie geht es in der Schule? „Die Schwierigkeiten der Erziehung“.

Граматика: Багатозначні дієслова. Untrennbaren Pr?fixe der Verben.

Тема 8. Вчитель початкової школи – друга мама (другий тато) молодшого школяра

Говоріння: Der Grundschullehrer ist die zweite Mutter (der zweite Vater) des Grundschulsch?lers.

Читання: „Der Lehrer fr?her und heute“

Граматика: Wiederholung.

Література до модуля 2: [1; 2; 3; 4; 5]

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3 .

ЗОВНІШНІЙ І ВНУТРІШНІЙ СВІТ ЛЮДИНИ

Тема 9. Опис зовнішності людини

Говоріння: Wie siehst du aus.

Читання: Wie sch?n!

Граматика: Reflexive Verb. Perfekt.

Тема 10. Розмова про одяг

Говоріння: Im Warenhaus.

Читання: Wie hast du den Sonntag verbracht?

Граматика: Perfekt mit „haben“.

Тема 11. Емоції та відчуття

Говоріння: Wie soll der Lehrer aussehen.

Читання: PETERS FREIER TAG.

Граматика: Perfekt mit „sein“.

Тема 12. Як повинен виглядати педагог?

Говоріння: Wie f?hlen Sie sich gew?hnlich.

Читання: Fr?ulein Rasch

Граматика: Wiederholung.

Література до модуля 3: [1; 2; 3; 4; 5]

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4. ВІЛЬНИЙ ЧАС ТА СВЯТА

Тема 13. Традиційні свята Німеччини

Говоріння: Die Feste in Deutschland.

Читання: Die Post.

Граматика: Zahlw?rter.

Тема 14. Традиційні страви Німеччини

Говоріння: Was essen die Deutschen gew?hnlich.

Читання: Essgewohnheiten in Deutschland.

Граматика: Satzreihe.

Тема 15. Традиційні свята та страви України

Говоріння: Was feiern die Ukrainer. Essgewohnheiten in der Ukraine.

Читання: Der Tag der Unabh?ngigkeit der Ukraine.

Граматика: Satzreihe.

Тема 16. Святкування сімейних свят

Говоріння: Was feiert meine Familie.

Читання: Die Telefonistin „Keine Sorge“

Граматика: Satzreihe.

Література до модуля 4: [1; 2; 3; 4; 5]

6. Контроль навчальних досягнень

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

2 КУРС Семестр 4

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		к-сть одиниць	макс. к-ть балів	к-сть одиниць	макс. к-ть балів	к-сть одиниць	макс. к-ть балів	к-сть одиниць	макс. к-ть балів
Відвідування лекцій	1	2	2					1	1
Відвідування семінарських занять	1	2	2						
Робота на семінарських заняттях	10	2	20						
Відвідування практичних занять	1	2	2	7	7	7	7	7	7
Робота на практичному занятті	10	2	20	7	70	7	70	7	70
Виконання завдань для самостійної роботи	5	3	15	3	15	3	15	3	15
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	86	-	117	-	117		117

Максимальна кількість балів:	437
Розрахунок коефіцієнта:	4,37

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання.

Змістовий модуль та теми курсу	Бали	Кількість годин
Змістовий модуль 1. ІНОЗЕМНА МОВА – ЗАПОРУКА ПРОФЕСІЙНОГО УСПІХУ		
1. Написати творчу роботу за темою «Die Rolle der Fremdsprache für Grundschullehrer»	5	6
2. Скласти діаграму найпопулярніших способів самоосвіти серед різних вікових категорій	5	4
3. Написати творчу роботу за темою «Мій улюблений німецький письменник»	5	4
Змістовий модуль 2. ГАРНА СІМ'Я – ЗАПОРУКА ГАРНОГО НАВЧАННЯ ДИТИНИ У ПШ		
1. Написати творчу роботу за темою «Die Familienprobleme» у формі діалогу	5	6
2. Підготувати доповідь на тему «Проблеми сучасної початкової іншомовної освіти в Україні»	5	4
3. Підготувати презентацію за обраною темою „Untraditionelle Familie“, „Probleme der heutigen Familien“, „Die Familie früher und heute“	5	4
Змістовий модуль 3. ЗОВНІШНІЙ ТА ВНУТРІШНІЙ СВІТ ЛЮДИНИ		
1. Підібрати приклади німецьких сталих виразів за темою «Der Mensch»	5	6
2. Написати есе про свій темперамент	5	4
3. Опрацювати текст «Zu Balenciaga», звернути увагу на різні способи вживання присвійного відмінку, скласти 10 питань до тексту	5	4
Змістовий модуль IV. ВІЛЬНИЙ ЧАС ТА СВЯТА		
1. Підготувати презентацію про історію одного зі свят Німеччини	5	6
2. Підготувати презентацію про історію одного зі свят України	5	4
3. Підготувати доповідь та презентацію «Die Feste in meiner Familie»	5	4

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання.

Модульний контроль здійснюється у формі модульної контрольної роботи теста та есе на тематику, відповідну до теми модуля. Максимальна кількість балів за виконання – 25. Тест – 25 балів (За правильну відповідь на кожне питання тесту студент отримує 1 бал).

6.4. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	100-90
Дуже добре	82-89
Добре	75-81
Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59

7. Навчально-методична картка дисципліни

Разом: 120 год. лекції - 6 год., семінарські заняття - 4 год., практичні заняття – 46 год.,
самоств. робота – 56 год., МКР – 8 год.

Модулі	Змістовий модуль 1. Іноземна мова – запорука професійного успіху			Змістовий модуль 2 Гарна сім'я – запорука гарного навчання дитини				Змістовий модуль 3 Зовнішній та внутрішній світ людини				Змістовий модуль 4 Вільний час та свята			
Кільк. балів за модуль	86 балів			117 балів				117 балів				117 балів			
Лекції	1	2										3			
Теми	Стратегії вивчення іноземних мов	Моя страте гії вивчен ня інозем них мов										Тради ційні свята Німеч чини			
Бали за лекції	1	1										1			
Семінарські	1	2													
Теми	Стратегії вивчення іноземних мов	Моя страте гії вивчен ня інозем них мов													
Бали за семінарські	11	11													
Практичні	1	2		3	4-5	6-7	8-9	10	11-12	13-14	15-16	17	18-19	20-21	22- 23
Теми практичних занять	Чим більше мов ти знаєш, тим більше ти людина	Німе цька мова - мова вели кої куль тури		Сіме йне дере во	Типова німець ка та україн ська родина : яка вона?	Сім'я і школ а	Вчит ель почат кової школ и – друга мама (друг ий тата)	Опис зовніш ності людин и	Розмо ва про одяг	Емоції та відчутт я	Як повинен виглядат и педагог?	Тради ційні свята Німеч чини	Тради ційні страви Німеч чини	Традиц ійні свята та страви Україн и	С в я т к у в а н н я с і м е й н и х с в я т
Бали за практ. заняття	11	11		11	22	22	22	11	22	22	22	22		22	22
	46 балів			77 балів				77 балів				77 балів			
Самоств.робота	5	5	5	5	5	5		5	5	5		5	5	5	
	15 балів			15 балів				15 балів							
Пог. контр.	Модульна контрольна робота (25 балів)			Модульна контрольна робота (25 балів)				Модульна контрольна робота (25 балів)				Модульна контрольна робота (25 балів)			
Підсумковий контроль	Максимальна кількість балів – 437 балів, коефіцієнт розрахунку $K = 4,37$														

8. Рекомендовані джерела

Основна:

1. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. – М.: Лист Нью, 2002. – 880 с.
2. Dreyer, Schmitt. Lehr- und ?bungsbuch der deutschen Grammatik. – Max Hueber Verlag, 2000 –360 S.
3. Лейн К. Большой русско-немецкий словарь М.: Русский язык - Медиа, 2006. – 736 с.
4. Лейн К. Большой немецко-русский словарь. – М.: Русский язык, 2000. – 1038 с.
5. Tatsachen ?ber Deutschland. Societ?ts – Verlag, – Frankfurt/Main. – 1996, – S.544.

Додаткова:

6. [www.deutsch-online.com/ modules](http://www.deutsch-online.com/modules).
7. www.schule.rorschach.ch/.../Lernmat-dt.ht
8. www.schubert-verlag.de/.../uebungen.../b2
9. www.ralf-kinas.de
10. www.mein-deu
11. www.deutschakademie.de
12. www.duitsonline.com/.../rightframegram.ht.